

## **Pa-kaw ang Bitala ong Solat ni Pablo ong ni Tito**

Ang solat ang na, sinolat ni Pablo ong ni Tito, ang tatang belag ta Judio ang nagto ong ni Jesu-Cristo. Si Tito, tatang matod ang mataligan ig maderep ang aroman ni Pablo. Siminabang tanandia ong ni Pablo ong pagpatako tang Mo-yang Balita don ong Creta, ig don bino-wanan tanandia ni Pablo para magpadayon tang pag-toldok na ong mga pamagto ong ni Cristo.

Asing pagsolat ta na ni Pablo, magolo tang pagk-abetang tang mga pamagto don ong Creta tenged anda pay pangolokolo ong nira ang magpaintindi tang tamang toldok natetenged ong ni Cristo. An-iman yading mga pamagtoldok don tang belag ta matod ig gaekelan nira tang doma ong mga mal-ing agtotoldok nira. Ang mga pamagto naekelan ka ong mga anday sasayod ang mga ogali tang mga kasimanoa nira. Animan nagsolat si Pablo ong ni Tito para asikason na tang mga problimang na. Pinademdem na ka ong ni Tito ang gamiten na tang aotoridad na ong pagtoldok ig paglaygay agod ang mga taga Creta mamagparet ig mag-toman tang mga agtotoldok na.

<sup>1</sup> Ang pagsolat ta na yo si Pablo, tatang torobolon\* tang Dios ig apostolis ni Jesu-Cristo. Sinobolo tang Dios ang pabakedeno tang pagto

---

\* **1:1** "torobolon". Mga ong bitalang Grigo: kirepen

tang mga taw ang pinilik na, ig para toldokan tanira agod mas maintindian tang kamatodan ang mapagekel ong yaten ong tatang madinioson ang pangaboi.

<sup>2</sup> Ong maning don magkatinir tanira ta kasig-oroan ang mangarisibi tang kaboing anday kataposan. Indi pa gaboat tang kalibotan, nangako rang lagi tang Dios ang i-dol na tang kaboing asi, ig ang Dios indi enged pagbo-li.

<sup>3</sup> Ig asing pagkabot tang tamang oras, pinatako na tang natetenged ong kaboing asi ong Mo-yang Balita na. Sia yay ang sinalig ong yen ig agto-toldoko mandian sigon ong tobol tang Dios, ang yaten ang Maniglibri.

<sup>4</sup> Pagsolato ong nio, Tito, ang agkabigenong matod ang anao ong tata lamang ang pagto ta.

Balampa pirmi ong nio tang kaloy ig kao-yan ang pagalin ong Dios ang Tatay ig ong ni Cristo Jesus ang yaten ang Maniglibri.

### *Ang mga boroaten ni Tito ong Creta*

<sup>5</sup> Animan bino-wanana yen atan ong Creta agod asikason mo tang mga bagay ang belag pa ta tama, ig agod mamilika ta mga pangolokolo<sup>†</sup> para ong mga tarabidan tang mga pamagto ong ni Cristo ong kada lansangan, pario tang sinoyono ong nio tanopa sia.

<sup>6</sup> Ang mga piliken mong mangolokolo, yay ang mga laling anday sarawayen ong nira ig tambilog lamang tang katawa nira.<sup>‡</sup> Asta ang mga ana

---

<sup>†</sup> **1:5** Ong bitalang Grigo: mepet      <sup>‡</sup> **1:6** "tambilog lamang tang katawa nira." Poidi kang maliag yaning: naminta lamang nangatawa

nira, dapat mamagto ka ong ni Cristo, ig anday mapaganing ang tanira magolo obin mategat ta kolo.

<sup>7</sup> Ang pangolokolo§ ong mga pamagto dapat kaman ang anday dilemen ong nandia, tenged tanandia yay ang agtaligan tang mga boroaten tang Dios. Animan, kaministiran belag tanandia ta mambog, belag ta masisilagen, belag ta maniginem, belag ta maiteg, ig belag ta ingganioso ta koarta.

<sup>8</sup> Imbis, dapat mo-ya tanandiang magamoma ta bisita, ang mo-ya tang pirling galiliagan na, matakong magekel ig magawid tang sadili na, mato-lid, ig limpio tang kaboi na.

<sup>9</sup> Kaministiran maelet tanandiang magbiot tang tamang toldok ang nadalan na, agod sia matoldok na ong doma, ig mapaita ong mga pamangontra tang kamali nira.

<sup>10</sup> Agganingo narin tenged yading mga taw atan ong Creta ang matetegat ta kolo ig pamanloko ong doma ong mga bitalang anday kointa na. Ang kadamelan ong nira ay ang mga Judiong pamagto ra ong ni Cristo piro pamagtoldok ang kaministiran ono magpatori pa tang mga lali agod tomanen tang Katobolan ni Moises.

<sup>11</sup> Kaministiran paparaen mo tanira, tenged agpagolon lamang nira tang mamagpamilya. Pamangoarta lamang tanira ong pagtoldok nira tang mga bagay ang belag ta dapat ang itoldok.

<sup>12</sup> May tata ong mga propita nira ang taga Creta mismo tang minaning: “Ang mga taga Creta poros

---

§ 1:7 Ong bitalang Grigo: obispo

mga bo-lien, marakig pario ong maraiteg ang ayep, mga tamadan, oman mga takaban pa.”

<sup>13</sup> Matod kaman tang inaning nang asi. Animan samblengen mo tanira ta mo-ya agod magimong tama ig mabaked tang pagto nira,

<sup>14</sup> ig agod indi ra tanira mamasi ong mga istori-ang imo-imo lamang tang mga Judio, asta ong mga toromanen ang boat-boat lamang ta mga taw ang inding pisan magparet ong kamatodan.

<sup>15</sup> Limpio tang tanan ang bagay para ong taw ang limpio ta popotokon. Piro ang taw ang malain ig indi pagto ong Dios, ong pama-dek na maboling tang tanan ang bagay. Tenged ang popotokon ig kinaisipan na maboling dang lagi.

<sup>16</sup> Ganing tanirang gailala ono nira tang Dios, piro agbaliwalaen nira tanandia ong mga ag-boaten nira. Makaerep! Mga matetegat ta kolo, ig indi enged bagayan ang mamagboat ta mo-ya.

## 2

*Ang tamang toldok natetenged ong mo-yang ogali*

<sup>1</sup> Piro yawa, Tito, ang itoldok mo kaministiran sigon ong tamang toldok.

<sup>2</sup> Laygayan mo tang mga laling mepet da ang magawid tang sadili nira, magpapormal, ig mag-isip ta mo-ya. Dapat tama ig mabaked tang pagto nira, bogos tang paggegma nira, ig pirmi tanirang magprosigir maski may kaliwagan.

<sup>3</sup> Ya ka ang mga babay ang mepet da, laygayan mo ka ang dapat magimong masinlo tang ogali nira pario tang dapat ong mga pamagto ong Dios.

Indi tanira mamanlangga ta dengeg tang masig ka taw nira, ig indi magimong maniginem. Imbis, dapat magimong manigtoldok tang onopay mo-ya

<sup>4</sup> agod malaygayan nira tang mga babay ang mola pa ang monopa maggegma ong kakatawan nira may ong mga ana nira.

<sup>5</sup> Ang mga babay ang mola pa, kaministiran ang toldokan ka nira ang magekel tang sadili nira, mangaboi ang limpio, magasikaso ta mo-ya ong pamalay-balay nira, magimong mo-ya ong doma, ig masinomanen ong mga kakatawan nira. Dapat maning atan tang ogali nira agod anday maning tang mga taw kontra ong bitala tang Dios.

<sup>6</sup> Ordinan mo ka tang mga soltiros ang magawid tang sadili nira.

<sup>7</sup> Ig yawa mismo, Tito, ong tanan ang boat mo, dapat magimoang masinlong modilo para ong nira. Dapat de-dek ong popotokon tang pag-toroldokon mo ig indi ipabetang mong intirimis.

<sup>8</sup> Sigoron mong pirming tama tang ibitala mo, ang indi mapagpalain ta doma. Ong maning don, mapaeyak tang mga pamangontra tenged anday maning nirang kontra ong yaten.

<sup>9</sup> Ang mga kirepen, ordinan mo ang magtoman ong mga agalen nira ong tanan ang bagay agod malipay tang mga agalen nira. Indi dapat tanira magsabat-sabat

<sup>10</sup> obin mangomit tang mga betang-betang ang belag ta nira. Imbis, dapat ipaita nirang tanira matod ang mataligan agod ong tanan ang boaten nira, mas itaen tang kasinloan tang mga toldok natetenged ong Dios ang yaten ang Maniglibri.

<sup>11</sup> Dapat maning atan tang kaboi tang mga pagmagto tenged pinaita ra tang Dios tang kaloy na agod malibri tang tanan.

<sup>12</sup> Ig ang kaloy nang na, yay ang pagtoldok ong yaten ang bo-wanan ta tang tanan ang boat ang kontra ong Dios. Animan indi ita ra panonot ong anday sasayod ang mga kaliliagan ta tarin ong tanek, kondi disiplinaen ta tang mga sadili ta, ig mangaboi ita ta mato-lid ig madinioson mintras tarin ita pa ong ta-paw tang kalibotan

<sup>13</sup> ang pagelat ong dorog kambeng ang kaldaw ang gasigoro ta ang komabot pa. Ong kaldaw ang asi, itaen ta tang dorog kasinggat ang pagkabot ni Jesu-Cristo ang yaten ang makagagaem ang Dios ig Maniglibri.

<sup>14</sup> Binolontad na tang sadili na para ong yaten agod gawaden ita nandia ong tanan ang kalainan, ig limpion ita nandia agod magimo itang mga sadiling tawan na ang dorong kaliag ta ang magboat ta mo-ya.

<sup>15</sup> Animan, ang mga nasolatong narin yay ang itoldok mo ong mga taw atan. Gamiten mo tang aotoridad mo ong pagpapoirsa tang nem nira, ig ong pagsambleng ong mga indi maliag ang masi. Indi oldan mo ta logar ang degdegena ta maski sinopa.

### 3

*Ang dapat ang magimong ogali tang mga pagmagto ong ni Cristo*

<sup>1</sup> Pademdemen mo tang mga pamagto atan ang magpasakep tanira ong mga opisialis tang gobirno ig ong domang mga may aotoridad. Kaminis-tiran ang magtoman ong nira ig magimong pirm-ing listo ong onopay mo-yang boroaten.

<sup>2</sup> Aningen mo tanira ang indi magpalainlain ong maski sinopa, ig indi ka magigsoay, kondi magimong neman ig maginalangen ong tanan ang taw.

<sup>3</sup> Tened asing primero, maski ita, indi gata-wanan ta tang kamatodan natetened ong Dios. Ang katetegat tang kolo ta, ig aglokon ita lamang tang mali. Aggaeman ita tang malalaway ang kaliagan ta ig ang tanan ang kalipayan. Pirming malain tang ena-ena ta ong masig ka taw ta, pam-agkirimonan ita, gasilagan ita ta doma ig gasilag ita ka ong nira.

<sup>4</sup> Piro maski maning ita atan, pinaita tang Dios ang yaten ang Maniglibri tang kao-yan ig paggegma na,

<sup>5</sup> ig linibri ita nandia, belag ta tened ong mga mato-lid ang bindoatan ta, kondi tened lamang ong kate-bek na ong yaten. Linibri ita nandia ong paglimpio na ong yaten ig don bina-lo ita tang Ispirito Santo ig sindolan ita ta ba-long kaboi.

<sup>6</sup> Indi pinegengan tang Dios tang Ispirito Santo na, kondi bogos ang sindol na ong yaten tened ong bindoat ni Jesu-Cristo, ang yaten ang Maniglibri.

<sup>7</sup> Bindoat sia tang Dios agod ibilang ita nandia ang mato-lid da tened ong kaloy na, ig agod manobli ita tang kaboing anday kataposan ang agpakaboton ta.

<sup>8</sup> Matataligan tang mga toldok ang na. Animan ang kaliagano, itoldok mong bogos ong nem mo tang mga bagay ang na agod ang mga pamagto ong Dios mamagprosigir ang magboat ta mo ya. Ang mga toldok ang na masinlo ig para ong ikakao-ya tang tanan ang taw.

<sup>9</sup> Piro indi amo magimbeng ong mga pagdiriskosionan ang anday kointa na, ig ong pagosoyosoy ong indi malobot-lobot ang listan tang mga kamepet-mepetan. Palawid amo ka ong pamagkorontran ig pamagsoroayan natetenged ong Katobolan ni Moises. Ang tanan ang asia anday masinlong te-kan na ig indi matabang ong yaten.

<sup>10</sup> Mga may taw atan nga ang agtotoldok nang mali yay gagikanan ta soroayen, pamanan mo. Ig mga ong yadoa rang paman mo indi enged mamasi, palawida lamang ong nandia.

<sup>11</sup> Tenged gata-wanan mo ra ka, ang taw ang maning atan mapinagtalaken ig agbali-kaden na tang kamatodan. Asia gitaen mismo ong mga agboaten na.

### *Oring mga toyon*

<sup>12</sup> Papaningeno rin atan ong nio si Artemas obin si Tiquico. Mga komabot ngani atan, magprosigira kang lagi ang magigbagat ong yen don ong Nicopolis. Kaloy tang Dios, dono ra magpatalib tang timpong malamig.

<sup>13</sup> Prosigiran mo kang tabangan si Apolos asta ang abogadong si Zenas agod madali tang biahi nira. Sigoron mong indi tanira korangen tang mga kaministiran nira.



<sup>14</sup> Toldokan mo tang mga logod ta atan ang mag-prosigir ong mo-yang pagpandilem agod mangatabang ka tanira ong mga pamangaministiran. Ong maning ta sia, may data na tang kaboi nira.

<sup>15</sup> Agpakomostana ka tang tanan ang mga karo-manano tani. Ikomosta ami ka nio ong mga logod ta ong pagto atan.

Aloyan amo enged ang tanan tang Dios.

## **ANG BITALA TANG DIOS: Ba-long Inigoan New Testament in Agutaynen**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Agutaynen

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2004, WPS. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agutaynen

**© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files  
dated 26 Apr 2025  
a6ffb27f-bf5e-591b-a64b-7001d9919874